

**ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ  
для вступу на 5 КУРС навчання спеціальності  
«035.043 Філологія (германські мови та літератури (переклад  
включно), перша – німецька мова)»  
ВАРІАНТ №\*\*\*\*\***

**1. Was wird im Text beschrieben?**

*Dieses religiöse Fest wird zur Geburt des Christkindes in der Krippe begangen. Man stellt einen Tannenbaum auf. Der Christstollen wird gebacken. Kinder freuen sich auf die Bescherung. Man schickt einander schöne Postkarten mit Grüßen.*

- A Weihnachten
- B Martinstag
- C Heilige Drei Könige
- D Christi Himmelfahrt

**2. Wählen Sie das richtige Pronominaladverb:**

*Ich möchte wissen, ... wir eben vorbeigegangen sind.*

- A woran
- B wobei
- C womit
- D wonach

**3. Wählen Sie die richtige Konjunktion:**

*Mein Sohn hat jetzt viel zu tun, ... er legt bald Prüfungen ab.*

- A da
- B weil
- C denn
- D sonst

**4. Finden Sie ein Synonym zum Wort:**

*die Nachbildung*

- |               |                   |       |              |
|---------------|-------------------|-------|--------------|
| A die         | B die             | C der | D die        |
| Koordinierung | Elternversammlung | Band  | Reproduktion |

**5. Wählen Sie das orthographisch richtig geschriebene Wort:**

- A Berufpraxis
- B Berufpraksis
- C Berufspraksies
- D Berufspraxis

**6. Welches Verb ist intransitiv?**

- A laufen
- B sagen
- C machen
- D bearbeiten

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

### 7. Wählen Sie die richtige Übersetzung:

*ich kann mir nicht vorstellen*

- A** дозвольте представитись      **B** не можу уявити      **C** не можна заперечити      **D** не дивно

### 8. Wählen Sie die richtige Präposition:

*Diese Nachricht habe ich ... den Rundfunk erfahren.*

- A** mit   **B** aus   **C** durch   **D** für

### 9. Setzen Sie das passende Wort oder den passenden Ausdruck in den Satz ein:

*Deutschland weist verschiedene Landschaften auf. Im \_\_\_\_\_ grenzt es an die Ostsee und die Nordsee mit typischen Küstengebieten.*

- A** Norden   **B** Süden   **C** Osten   **D** Westen

### 10. ...ist für die Waldwirtschaft verantwortlich.

- A** Der Förster  
**B** Die Dolmetscherin  
**C** Der Schreiner  
**D** Der Schornsteinfeger

### 11. In welchem Jh. hat sich das Verhältnis von „ne“ und „niht“ verschoben?

- A** im 14. Jh.  
**B** im 12. Jh.  
**C** im 11. Jh.  
**D** im 13. Jh.

### 12. Welcher Dialekt erstreckte sich über die heutigen westdeutschen Länder Rheinland-Pfalz und Hessen?

- A** Thüringisch  
**B** Fränkisch  
**C** Bairisch  
**D** Sächsisch

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

**13. Die wichtigsten Artikulationsorgane des menschlichen Sprechapparats sind**

- a) die Lippen und die Zunge
- b) die Zunge und der Hals
- c) die Lippen und die Zähne
- d) die Zähne und die Zunge

**14. Die Hervorhebung einer Silbe im Wort, einer Wortgruppe oder einem Satz, die mithilfe stimmlicher Mittel realisiert wird, ist ... .**

- a) Diphthonge
- b) Konsonant
- c) Vokal
- d) Akzent

**15. Das Schema der übersetzungsrelevanten Textanalyse berücksichtigt:**

- a) ausschließlich die sprachlich – stilistischen Aspekte;
- b) ausschließlich die funktionsgerechten Aspekte;
- c) ausschließlich die Übersetzungsanalyse und Übersetzungstransformationen;
- d) alle 3 obengenannten Aspekte.

**16. Die Analyse des Originaltextes...**

- a) geht dem Übersetzungsprozeß voran und hilft die Übersetzungsschwierigkeiten überwinden;
- b) geht dem Übersetzen nach;
- c) wird beim Übersetzen nicht gebraucht;
- d) gehört ausschließlich der Übersetzungskritik an.

**17. Die Epipher ist solche Abart der Wiederholung, wenn ... in den Sätzen wiederholt wird.**

- a).das Zwischenelement
- b).das Anfangselement

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

c). das Endeelement

d). das Zwischenelement und das Anfangselement

**18. Zu den Nichtvollverben werden allgemein nicht gerechnet:**

a) kopulative Verben, b) Phasenverben, c) unpersönliche Verben. d) reflexive Verben

**19. Im Ukrainischen gibt es ... Partizipien.**

a) vier, b) drei, c) zwei. d) fünf

**20. Womit befasst sich die Lexikologie?**

a) mit dem Studium des Wortschatzes

b) mit dem Studium der Grammatik

c) mit der Analyse der phonetischen Merkmale des Wortes

d) mit der Forschung der Wortbildungsprozesse

**21. Welches Organ ist für die Atmung zuständig?**

a) die Lunge; b) die Milz; c) die Niere; d) die Leber.

**22. Wählen Sie das richtig geschriebene Wort:**

a) die Diskussionbereitschaft;

b) die Diskussionsbereitschaft;

c) die Diskussionsbereitschaft;

d) die Diskussionsberitschaft.

**23. Die BRD entstand im Jahre ...**

a) 1945

b) 1946

c) 1948

d) 1949

**24. Die deutsche Staatsflagge hat folgende Farben.**

a) schwarz-weiß-rot

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

- b) schwarz-rot-grün
- c) weiß-schwarz-gold
- d) schwarz-rot-gold

### 25. Stilistik ist die Wissenschaft von ...

- a) der Entwicklung der Sprache
- b) der Verwendungsweise und Ausdrucksgestaltung der Sprache
- c) der Erweiterung des Wortschatzes
- d) die Forschung der Wortbedeutung und deren Wandlung

**26. Sie (Frau) ging ins Zimmer des Kindes, ihre Decke im Arm, und legte sich neben dessen Bett auf den Boden** Тоді вона взяла ковдру, зайшла до дитячої кімнати і лягла поруч із синовим ліжком на підлогу.

- A. Grammatischer Ersatz.
- B. Auslassung
- C. Konkretisierung.
- D Logische Entwicklung

### 27. Monika, sag ..., wo ist deine Schwester?

- A. mir
- B. mich
- C. sich
- D. dir

### 28. Wählen Sie die richtige Übersetzung: «розетка»

- A. Die Rosette
- B. Die Steckdose
- C. Die Stehlampe
- D. Die Stecklampe

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

## ПРИКЛАД БІЛЕТУ ФАХОВОГО ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ

29. Wählen Sie die richtige Übersetzung: «Nördliches Eismeer»

- A. Північне море.
- B. Північне Льодовите море.
- C. Північний Льодовитий океан.
- D. Всі три варіанти.

30. Die Übersetzungswissenschaft ist die Wissenschaft,...

- a) über das Wort;
- b) die Wortbildungsmodelle beschreibt;
- c) die das Übersetzen unter vielen Aspekten beschreibt;
- d) über textwissenschaftliche Methoden.